

Porównanie tłumaczeń Hioba 38:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy otworzyły się przed tobą bramy śmierci i widziałeś bramy cienia śmierci?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy otworzyły się przed tobą bramy śmierci i czy widziałeś bramy jej cienia?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy bramy śmierci zostały przed tobą odkryte? Czy widziałeś bramy cienia śmierci?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aż odkryte są tobie bramy śmierci? bramy cienia śmierci widziałeś?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aż otworzone są bramy śmierci i widziałeś drzwi ciemne?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czy wskazano ci bramy śmierci? Widziałeś drzwi do ciemności?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy otworzyły się przed tobą bramy śmierci i widziałeś bramy mroków?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy otworzyły się przed tobą bramy śmierci i widziałeś drzwi ciemności?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy ukazano ci bramy śmierci i oglądałeś drzwi krainy ciemności?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy rozwarło przed tobą bramy śmierci? Widziałeś podwoje krainy ciemności?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи тобі зі страху відкриваються брами смерті, а дверники аду бачачи тебе перелякалися?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy odsłoniły się przed tobą bramy Krainy Umarłych, albo czy oglądałeś wrota śmiertelnej pomroki?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Czy odsłonięte przed tobą bramy śmierci albo czy możesz zobaczyć bramy głębokiego cienia?